



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

Web: [www.deutschkaltenbrunn.eu](http://www.deutschkaltenbrunn.eu)

Zahl: 004/GR24-5

## NIEDERSCHRIFT

aufgenommen bei der Sitzung des Gemeinderates am 19.12.2024 im  
Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn. Beginn: 18.30 Uhr

Die Einladung erfolgte per E-Mail nachweislich am 11.12.2024.

### Anwesende:

#### SPÖ

Bgm<sup>in</sup>. Andrea Reichl

Robert Wolf

Jennifer Jagsch

Jeremy Strobl

Hanna Holzmann (bis 19.35 Uhr)

Günter Laschet

Helmut Pfingstl

Roswitha Schneckner

Karl Iszovits

Thomas Fröhlich

Christian Weber

Florian Laschalt

Wolfgang Geschl

#### KARO

Helmut Gröller

Mag. Gerald Mayrhofer

Manfred Körper

#### ÖVP

Thomas Himler

Klaus Erkinger

Roman Weber

Entschuldigt:

Jan Imp (SPÖ), Christopher Reichl (SPÖ),  
Manuel Renner (SPÖ) (E)

Nicht-Entschuldigt:

Schriftführerin:

Patrick Fuchs, BA MA

Zuhörer:

3

Die Vorsitzende begrüßt die Anwesenden, stellt die gesetzmäßige Einberufung der Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Gemeinderatssitzung als eröffnet.

Als Beglaubiger der Niederschrift werden **Robert Wolf (SPÖ)**, **Mag. Gerald Mayrhofer (KARO)** und **Thomas Himler (ÖVP)** bestimmt.

Die Vorsitzende stellt fest, dass die Verhandlungsschrift vom 12.11.2024 unterfertigt und beglaubigt für die Mitglieder des Gemeinderats zur Einsicht aufgelegt worden ist. Da hierüber keine Einwendungen erfolgten und auch keine Wortmeldungen vorliegen, trifft Sie die Feststellung, dass die Verhandlungsschrift einstimmig genehmigt ist.

### **Wünsche zur Tagesordnung:**

Aufnahme: 9. Beratung & Beschlussfassung Kassenkredit-Vertrag

Abstimmung: Einstimmig

Aufnahme: 10. Beratung & Grundsatzbeschlussfassung Bankomat

Abstimmung: Einstimmig



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

Web: [www.deutschkaltbrunn.eu](http://www.deutschkaltbrunn.eu)

---

## Tagesordnung:

1. Bericht der Bürgermeisterin
2. Bericht des Prüfungsausschusses
3. Mitteilung Nachtragsvoranschlag 2024
4. Mitteilung Bedarfserhebungs- und Entwicklungskonzept Kinderbildungs- & Betreuungseinrichtung Deutsch Kaltenbrunn
5. Beratung & Beschlussfassung Kreditübertragung Haushaltsvoranschlag 2024
6. Beratung & Beschlussfassung Subventionen 2024
7. Beratung & Beschlussfassung Haushaltsvoranschlag 2025
  - a. Abgaben und Entgelte
  - b. Höhe des Kassenkredits
  - c. Gesamtbetrag der aufzunehmenden Darlehen
  - d. Stellenplan
  - e. Mittelfristiger Finanzplan
8. Beratung & Beschlussfassung Deckungsfähigkeit innerhalb einer Gruppe des Haushaltsvoranschlags 2025
9. Beratung & Beschlussfassung Kassenkredit-Vertrag
10. Beratung & Grundsatzbeschlussfassung Bankomat
11. Beratung & Vergabe Kanal-Digitalisierung ABA BA 102
12. Beratung & Beschlussfassung LKW-Fahrverbote Bezirk Jennersdorf
13. Allfälliges

Danach verkündet die Vorsitzende den Übergang zur Tagesordnung.

## ad 1) Bericht der Bürgermeisterin

Bürgermeisterin Reichl berichtet über folgende aktuelle Geschehnisse aus der Gemeinde:

### **Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn**

Nach der Durchführung der Asphaltierungsarbeiten und der Ertüchtigung weiterer Vorflutergräben ist das Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn abgeschlossen. Wie angekündigt soll im Jahr 2025 nach finanzieller Möglichkeit noch das Kanalbauprojekt Bergstraße / Schulstraße umgesetzt werden.

### **Gehsteig Obere Marktstraße**

Nach dem großen Leitungsverlegungsprojekt im Jahr 2023 in Kooperation mit der Firma Kabelplus GmbH und der Wassergenossenschaft Deutsch Kaltenbrunn Dorf, wurden kürzlich die Asphaltierungsarbeiten durch die billigstbietende Firma Heinrich-Bau GmbH durchgeführt. Wie bereits bei den Leitungsverlegungsarbeiten der Fall, werden auch die Kosten für die Asphaltierungsarbeiten zu je 1/3 aufgeteilt.



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

Web: [www.deutschkaltbrunn.eu](http://www.deutschkaltbrunn.eu)

## Abrechnung Hackschnitzelheizung KIGA / VS

Die Schlussabrechnung für die Hackschnitzelheizung des Kindergarten- & Volksschulgebäudes in Deutsch Kaltenbrunn liegt vor (Werte inkl. USt.):

<b>Baukosten</b>	<b>€ 227.465,24</b>
Bedarfszuweisung Land Burgenland	€ 200.000,00
Förderungen Land Burgenland	€ 36.800,00
Förderung Bund	€ 90.650,24
<b>Förderungen Gesamt</b>	<b>€ 327.450,24</b>
Vorsteuerabzug	€ 19.764,91
<b>Finanzierungssumme</b>	<b>€ - 119.749,91</b>

## Schneeräumung Rohrbrunn

Da sich unser bisheriger Dienstleister für die Schneeräumung im Ortsteil Rohrbrunn kürzlich eine schwere Verletzung zugezogen hat, wurde als Ersatz die Firma Lohndrusch & Lohnunternehmen Unger aus Rudersdorf mit den allfälligen Arbeiten beauftragt.

## Ferienpass 2025

Aufgrund eines zu verzeichneten deutlichen Rückgangs bei den Teilnehmerzahlen und einer Zunahme bei den Disziplinlosigkeiten wird der Ferienpass in der bisher bekannten Form im Jahr 2025 nicht stattfinden. Es wird an einem Alternativprogramm gearbeitet.

## Verabschiedung Bezirkshauptmann WHR DDr. Hermann Prem

Am 29. November 2024 wurde der bisherige Bezirkshauptmann WHR DDr. Hermann Prem feierlich in seine bevorstehende Pension verabschiedet. Zum neuen Bezirkshauptmann des Bezirkes Jennersdorf wurde sein bisheriger Stellvertreter Mag. Harald Dunkl bestellt. Die nunmehr vakante Position des Bezirkshauptmann-Stellvertreters wurde noch nicht besetzt.

## Veranstaltung „Verkehrsberuhigung in Gemeinden“

Am 18. November 2024 nahmen Bürgermeisterin Andrea Reichl, Vizebürgermeister Günter Laschet, Gemeindevorstand Helmut Gröller und Amtsleiter Patrick Fuchs an einem sehr interessanten Vortrag des Kuratoriums für Verkehrssicherheit zum Thema „Verkehrsberuhigung in Gemeinden“ in Güssing statt. Die gewonnenen Erkenntnisse des Vortrages sollen in eine Anfang 2025 stattfindende Ausschusssitzung einfließen.

## Generalversammlung Businesspark S7

Am 26. November 2024 hat eine Generalversammlung der Businesspark S7 Südburgenland GmbH stattgefunden. In dieser wurden unter anderem die festgelegten Verkaufspreise in der Höhe von € 90,00 für den Businesspark Rudersdorf und € 70,00 für den Businesspark Deutsch Kaltenbrunn an die Anwesenden kommuniziert. Es gibt aktuell offene Anfragen, sowohl für den BP Rudersdorf als auch für den BP Deutsch Kaltenbrunn. Die im BP Deutsch Kaltenbrunn noch durchzuführenden Aufschließungsmaßnahmen starten im 2. Halbjahr 2025.



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

Web: [www.deutschkaltenbrunn.eu](http://www.deutschkaltenbrunn.eu)

---

## **Mitgliederversammlung BMV**

Bei der kürzlich stattgefundenen Mitgliederversammlung des Burgenländischen Müllverbandes (BMV) wurde beschlossen, dass es keine Gebührenerhöhung im Jahr 2025 geben soll. Dies soll sich jedoch ab 2026 ändern, wo deutliche Erhöhungen zu erwarten sind. Eine eigene Arbeitsgruppe des BMV wird sich diesem Thema widmen.

## **Mitgliederversammlung Wasserverband Thermenland**

Am 04. Dezember 2024 hat die Mitgliederversammlung des Wasserverbandes Thermenland stattgefunden. Es wurden dabei unter anderem der Voranschlag 2025 sowie Satzungsänderungen in Folge der Ermittlung eines neuen Aufteilungsschlüssels mehrheitlich beschlossen. Da die Neuberechnung des Aufteilungsschlüssels nicht gemäß unseren Vorstellungen durchgeführt wurde, hat unsere Marktgemeinde dem Voranschlag 2025 und auch den Satzungsänderungen nicht zugestimmt. Durch die neuen Satzungen reduziert sich zwar der Anteil unserer Marktgemeinde für die Herstellungs-, Erhaltungs-, Betriebs- und Verwaltungskosten von bisher 14,05% auf nunmehr 13,35%, dieser Wert liegt jedoch nach wie vor deutlich über dem prozentuellen Wert des Wasserbezuges. Es soll bei der nächsten Gemeinderatssitzung im März über die weitere Vorgehensweise beraten werden.

## **Energiegemeinschaft Fanclub Burgenland Energieunabhängig**

Unsere Marktgemeinde ist mit 4 Zählpunkten (Abfallsammelzentrum, Pumpstation Weitzler, Feuerwehrhaus Rohrbrunn, ehem. Volksschule Rohrbrunn) der Energiegemeinschaft Fanclub Burgenland Energieabhängig des Landes Burgenland beigetreten.

## **Diskussion (sinngemäß):**

Mayrhofer: Was wäre als Alternativprogramm zum Ferienpass angedacht?

Reichl A.: Es wird ein ca. 1 – 2-wöchiges Programm mit Ganztagesbetreuung für die Kinder angedacht, welches von mehreren Organisationen und Vereinen angeboten wird. Es folgen hierzu in Kürze Gespräche mit den Verantwortlichen.

Jagsch: Der Ferienpass war ja ursprünglich als Bespaßung und nicht als Betreuung gedacht.

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den Bericht der Bürgermeisterin zur Kenntnis zu nehmen.

**Abstimmung:** Einstimmig

## **ad 2) Bericht des Prüfungsausschusses**

Die Vorsitzende ersucht den Obmann des Prüfungsausschusses, Manfred Körper, um seinen Bericht und übergibt das Wort.

Prüfungsausschuss-Obmann Manfred Körper berichtet über die am 25.11.2024 stattgefundenene 4. Prüfungsausschuss-Sitzung 2024:

Beginn: 18.30 Uhr



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Teilnehmer: Manfred Körper, Wolfgang Geschl, Florian Laschalt, Jan Imp, Helmut Pfungstl, Klaus Erkingner

Entschuldigt: Hanna Holzmann

Überprüfungszeitraum: 01.07.2024 bis 30.09.2024

Es wurden die Belege kontrolliert und für korrekt befunden.

Die Kassenstände per 30.09.2024 lauten:

Kassa	€ 194,54
Raiffeisen Regionalbank Güssing – Jennersdorf eGen	€ 67.273,63
BAWAG P.S.K.	€ 2.724,60
<b>Gesamt</b>	<b>€ 70.192,77</b>

Die Höhe der offenen Posten beträgt per 22.11.2024 € 43.226,73.

Ende: 20.00 Uhr

### **Diskussion (sinngemäß):**

Reichl A.: Die offenen Posten sind so hoch, weil die Gemeindeabgaben des 4. Quartals zum Zeitpunkt der Erhebung noch nicht fällig waren und somit von vielen BürgerInnen noch nicht bezahlt wurden.

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den Bericht des Prüfungsausschusses zur Kenntnis zu nehmen.

**Abstimmung:** Einstimmig

### **ad 3) Mitteilung Nachtragsvoranschlag 2024**

*Bürgermeisterin Reichl verliest das entsprechende Schreiben der Abteilung 2 der Bgld. Landesregierung vom 08.12.2024 mit der Zahl 2024-004.578-3/2. (Beilage 1)*

Die Vorsitzende berichtet, dass der Nachtragsvoranschlag für das Haushaltsjahr 2024 in seinem Ergebnisvoranschlag mit einem Nettoergebnis von EUR - 395.100,00 sowie in seinem Finanzierungsvoranschlag mit einem Saldo 5 (Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung) in der Höhe von EUR - 123.000,00 zur Kenntnis genommen wurde.

Die zur Beurteilung der Finanzlage maßgebliche Kennzahl der Freien Finanzspitze beträgt für das Haushaltsjahr 2024 EUR -304.500,00.

Dieser negativen Entwicklung hat die Gemeindeführung durch Einhebung kostendeckender Gebühren bzw. durch Einsparung bei den laufenden Ausgaben, insbesondere durch Unterlassung von Ermessensausgaben (Investitionen und Subventionen), entgegenzuwirken.



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

Web: [www.deutschkaltbrunn.eu](http://www.deutschkaltbrunn.eu)

**Diskussion (sinngemäß):** keine

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, die Mitteilung der Bgld. Landesregierung bzgl. dem Haushaltsvoranschlag 2024 mit der Zahl 2024-004.578-3/2 zur Kenntnis zu nehmen.

**Abstimmung:** Einstimmig

## **ad 4) Mitteilung Bedarfserhebungs- und Entwicklungskonzept Kinderbildungs- & Betreuungseinrichtung Deutsch Kaltenbrunn**

*Bürgermeisterin Reichl berichtet über die wichtigsten Daten des Bedarfserhebungs- und Entwicklungskonzeptes für die Kinderbildungs- & Betreuungseinrichtung Deutsch Kaltenbrunn für das Jahr 2025 (Beilage 2).*

Die Vorsitzende berichtet, dass das jährlich zu erstellende Bedarfserhebungs- und Entwicklungskonzept für die Kinderbildungs- und Betreuungseinrichtung Deutsch Kaltenbrunn dem Gemeinderat gemäß § 5 Abs. 1 Bgld. KBBG 2009 zur Kenntnis gebracht werden muss.

Wie aus dem vorliegenden Konzept hervorgeht, umfasst unsere Kinderbildungs- & Betreuungseinrichtung in Deutsch Kaltenbrunn 3 genehmigte Gruppen mit gesamt 65 Kindern (2x Kindergarten á 25 Kinder, 1x Kinderkrippe 15 Kinder).

Die Anzahl der in den Einrichtungen angemeldeten Kindern lautet:

Kinder unter 1,5 Jahren	Kinder von 1,5 – 3 Jahren	Kinder von 3 – 6 Jahren	Volksschulkinder in alterserweiterten Einrichtungen
1	13	41	

Die Betreuung der Kinder unter 1,5 Jahren erfolgt über die Kinderkrippe.

Für die nunmehr gesetzlich verpflichtende durchgängige Ferienbetreuung wurde für die Weihnachtsferien und Sommerferien eine Kooperation mit den Marktgemeinden Rudersdorf und Kukmirn eingegangen.



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

## Statistische Daten:

KIGA-Jahr	Geburten	Zuzüge	Kinder in Betreuung	Nicht betreute Kinder
2024/25	2	0	0	2
2023/24	13	1	1	12
2022/23	12	0	6	6
2021/22	16	4	14	2
2020/21	18	4	14	4
2019/20	16	7	11	5
2018/19	11	2	9	2

## Örtliche Entwicklung:

Jahr	Geplante Bauvorhaben durch Gemeinde / Bauträger	Aufschließungen
2025	4	2
2026	6	2
2027	6	2

Aufgrund der ermittelten Werte kann der Bedarf für das kommende Kindergartenjahr mit dem bestehenden Kinderbildungs- & Betreuungsangebot gedeckt werden!

**Diskussion (sinngemäß):** keine

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, das vorliegende Bedarfserhebungs- und Entwicklungskonzept der Kinderbildungs- & Betreuungseinrichtung Deutsch Kaltenbrunn für das Kalenderjahr 2025 zur Kenntnis zu nehmen.

**Abstimmung:** Einstimmig

## **ad 5) Beratung & Beschlussfassung Kreditübertragung Haushaltsvoranschlag 2024**

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass zur Vermeidung der Erstellung eines weiteren Nachtragsvoranschlages für das Haushaltsjahr 2024, eine Kreditübertragung gemäß § 70 Abs. 2 Bgld. GemO 2003 im Gemeinderat beschlossen werden soll. Durch die Kreditübertragungen können Überschüsse diverser Kostenstellen zur Deckung von Mehrausgaben anderer Kostenstellen verwendet werden.

**Diskussion (sinngemäß):** keine



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, der erläuterten Kreditübertragung für den Haushaltsvoranschlag 2024 gemäß § 70 Abs. 2 Bgl. GemO 2003 zuzustimmen.

**Abstimmung:** Einstimmig

## ad 6) Beratung & Beschlussfassung Subventionen 2024

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass die Subventionsansuchen der Vereine für das Jahr 2024 überprüft wurden und bei der heutigen Gemeinderatssitzung beschlossen werden sollen. Wie angekündigt, sollen aufgrund der angespannten finanziellen Lage die Subventionen im Jahr 2024 um 50% gekürzt werden.

### Anmerkungen:

1. Der ESV Deutsch Kaltenbrunn verzichtet aufgrund der umgesetzten Hangwasser-Schutzprojekte (Retentionsbecken, Regenwasserkanal) im Bereich Eislaufplatz vorerst auf die Vereinssubventionen, diesbezüglich wird es in den nächsten Wochen ein Gespräch mit der Vereinsführung über die weitere Vorgehensweise geben.
2. Der Verein Tanz dich frei hat seine Tätigkeiten vorerst eingestellt und verzichtet daher vorübergehend auf den Erhalt von Subventionen.

Weiters soll darüber beraten werden, ob die Subventionen an die Ortsparteien SPÖ, ÖVP und Pro KARO-Brunn sowie an die röm.-kath. Kirche DK / RB und die evang. Kirche DK weiterhin gewährt werden sollen?

Folgende Werte wurden für 2024 ermittelt:

Subventionen Vereine Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn										
Verein	Basis-förderung	Jugend-förderung	Öffentlichs-arbeit	Ferien-pass	Flur-reinigung	Zuschüsse lfd. Aufwendungen	Zuschüsse zu einmaligen Anschaffungs- oder Errichtungskosten	Sonstige Zuwendungen	Summe 2024	Auszahlung 2024 (50%)
Sportverein DK	200,00 €	1.180,00 €	100,00 €	100,00 €	100,00 €	6.000,00 €	71,58 €		7.751,58 €	3.875,79 €
Sportverein RB	200,00 €	280,00 €	100,00 €	100,00 €	100,00 €	6.000,00 €			6.780,00 €	3.390,00 €
ESV DK	200,00 €		100,00 €	100,00 €	100,00 €	1.000,00 €		35,00 €	1.535,00 €	0,00 €
SKV DK	200,00 €	340,00 €	100,00 €	100,00 €	100,00 €	1.000,00 €			1.840,00 €	920,00 €
Musikverein DK	200,00 €	100,00 €	100,00 €	100,00 €	100,00 €	1.500,00 €			2.100,00 €	1.050,00 €
Gesangsverein RB	200,00 €		100,00 €						300,00 €	150,00 €
PV DK	200,00 €		100,00 €	100,00 €					400,00 €	200,00 €
PV RB	200,00 €		100,00 €		100,00 €				400,00 €	200,00 €
ÖKB RB	200,00 €		100,00 €	100,00 €	100,00 €				500,00 €	250,00 €
Verschönerungsverein DK	200,00 €		100,00 €		100,00 €	800,00 €			1.200,00 €	600,00 €
Tennisverein DK	200,00 €	260,00 €	100,00 €	100,00 €	100,00 €	1.000,00 €			1.760,00 €	880,00 €
Freizeit- & Versch. RB	200,00 €	360,00 €	100,00 €	100,00 €	100,00 €	800,00 €		35,00 €	1.695,00 €	847,50 €
Fischerverein DK	200,00 €								200,00 €	100,00 €
Tanz dich frei	0,00 €								0,00 €	0,00 €
Lernmanufaktur Sprügl	200,00 €	920,00 €	100,00 €	100,00 €					1.320,00 €	660,00 €
<b>SUMME</b>									<b>27.781,58 €</b>	<b>13.123,29 €</b>

Sonstige Subventionen Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn										
Röm.-Kath. Kirche DK / RB						1.200,00 €			1.200,00 €	0,00 €
Evang. Kirche DK						800,00 €			800,00 €	0,00 €
SPÖ DK / RB						763,05 €			763,05 €	0,00 €
ÖVP DK / RB						152,61 €			152,61 €	0,00 €
Pro KARO-Brunn						152,61 €			152,61 €	0,00 €
<b>SUMME</b>						<b>3.068,27 €</b>			<b>3.068,27 €</b>	<b>0,00 €</b>





# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

Web: [www.deutschkaltbrunn.eu](http://www.deutschkaltbrunn.eu)

---

## **Diskussion (sinngemäß):**

Gröller: Man muss auch anmerken, dass es zu den genannten sonstigen Subventionen offensichtlich keinen Gemeinderatsbeschluss gegeben hat. Wir haben nichts zu verschenken, somit sollen diese zukünftig nicht mehr gewährt werden.

Die Vorsitzende stellt den Antrag, der Auszahlung der zuvor erläuterten Subventionen in der Höhe von gesamt € 13.123,29 an die Vereine unserer Marktgemeinde für das Jahr 2024 zuzustimmen. Die Subventionen an die Kirchen und Parteien sollen ab dem Jahr 2024 nicht mehr gewährt werden.

**Abstimmung:** Einstimmig

## **ad 7) Beratung & Beschlussfassung Haushaltsvoranschlag 2025**

*Bürgermeisterin Reichl berichtet gemeinsam mit Amtsleiter Patrick Fuchs anhand der folgenden Unterlagen über die wichtigsten Kennzahlen und Investitionen für das Jahr 2025:*

- *Haushaltsvoranschlag 2025 (Beilage 3)*
- *Vorbericht zum Haushaltsvoranschlag 2025 (Beilage 4)*
- *Mittelfristiger Finanzplan 2025 – 2029 (Beilage 5)*

Die Erstellung des Haushaltsvoranschlages 2025 stellt die burgenländischen Gemeinden und im Besonderen die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn vor enorme Herausforderungen. Die Budgetierung in der öffentlichen Verwaltung steht 2025 unter dem Vorzeichen schwieriger wirtschaftlicher Entwicklungen in Österreich. Durch die hohe Inflation (zB Energiekosten, Zinsen) wird die Steigerung der Staatsausgaben höher als jene der Staatseinnahmen sein. Dies wird zu einer deutlichen und dauerhaften Verschlechterung des Budgetsaldos führen. Die burgenländischen Gemeinden sind von dieser Entwicklung im Bereich der Ertragsanteile unmittelbar betroffen.

Auf der Einnahmenseite werden laut der Prognosen des Finanzministers vom Oktober 2024 die Ertragsanteile für die burgenländischen Gemeinden für das Jahr 2025, die vom Bund den Gemeinden zugewiesen werden, im Vergleich zu 2024 von rund 346 auf rund 345 Millionen Euro zurückgehen. Für die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn bedeutet dies einen Rückgang von 2,69% oder € 46.000. Das Bundesministerium für Finanzen weist aber darauf hin, dass bei der Prognose eine hohe Unsicherheit besteht.

Auf der Ausgabenseite kommt es zusätzlich zum erläuterten Rückgang bei den Ertragsanteilen im Jahr 2025 neuerlich zu teils massiven Erhöhungen bei den Abzügen des Landes, bei den Personalkosten sowie bei den Beitragszahlungen an Organisationen & Verbände, welche das Gemeindebudget massiv belasten (Auszug):



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Bezeichnung	VA 2023	VA 2024	VA 2025	Veränderung
Landesumlage	€ 91.200, --	€ 89.100, --	€ 95.500, --	+ 4,71 %
Sozialhilfe	€ 248.200, --	€ 243.300, --	€ 357.600, --	+ 44,08 %
Behindertenhilfe	€ 145.300, --	€ 166.100, --	€ 216.700, --	+ 49,14 %
Jugendwohlfahrt	€ 66.600, --	€ 74.900, --	€ 103.300, --	+ 55,11 %
Krankenanstalten - Abgang	€ 48.500, --	€ 107.800, --	€ 173.300, --	+ 257,32 %
Rettungsdienste	€ 23.200, --	€ 42.500, --	€ 48.000, --	+ 106,90 %
Personalkosten	€ 945.100, --	€ 1.169.000, --	€ 1.199.600, --	+ 26,93 %
Abwasserverband Jennersdorf	€ 112.500, --	€ 121.000, --	€ 130.800, --	+ 16,27 %
Mittelschulen	€ 68.000, --	€ 91.000, --	€ 104.700, --	+ 53,97 %

Jahr	Ertragsanteile brutto	Abzüge Land	Ertragsanteile netto	Abzüge in %
2021	€ 1.411.900, -	€ 533.400, -	€ 878.500, -	37,78 %
2022	€ 1.462.500, -	€ 591.400, -	€ 871.100, -	40,44 %
2023	€ 1.660.700, -	€ 628.400, -	€ 1.032.300, -	37,84 %
2024	€ 1.708.400, -	€ 753.900, -	€ 997.000, -	44,13 %
2025	€ 1.662.400, -	€ 1.025.900, -	€ 636.500, -	61,71 %

Die vorangegangene Tabelle zeigt, dass sich in den letzten 5 Jahren die Ertragsanteile um 17,74% erhöht haben, parallel dazu die Abzüge des Landes jedoch um 92,33 % gestiegen sind.

Aufgrund dieser genannten Umstände steht die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn kurz-, mittel- und langfristig vor großen finanziellen Herausforderungen, welche mit gemeindeeigenen Konsolidierungsmaßnahmen alleine nicht zu bewältigen sind! Diese können nur durch große strukturelle Entlastungsmaßnahmen auf der Basis von geänderten gesetzlichen Bestimmungen (Stichwort „Gratiskindergarten“) und / oder deutliche Mehreinnahmen durch Bundes- und Landesgelder gelöst werden.

Trotz der Vermeidung von großen Investitionsvorhaben (mit Ausnahme von Vorhaben ohne Eigenfinanzierungsanteil), der Umsetzung weiterer Gebührenerhöhungen, der Reduktion von Subventionen, der geplanten Umsetzung von Darlehensumschuldungen mit Laufzeitverlängerungen und der Weiterführung zahlreicher Konsolidierungsmaßnahmen weisen alle maßgeblichen Indikatoren folgende negative Zahlen auf:

Nettoergebnis des Ergebnishaushaltes (Saldo 0)	€ - 506.200,00
Geldfluss aus der operativen Gebarung (Saldo 1)	€ - 554.300,00
Geldfluss der voranschlagswirksamen Gebarung (Saldo 5)	€ - 656.500,00



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Die wesentlichste Aussage die aus dem Ergebnisvoranschlag getroffen werden kann ist, dass die Summe der Aufwendungen (Code 22) höher ist als die Summe der Erträge (Code 21) und sich somit ein Nettoergebnis (SA0) von EUR – 506.200,00. Der negative Saldo 0 besagt, dass die kommunalen Leistungen und die Infrastruktur (= Abschreibungen) aus eigenen Mitteln im Jahr 2025 nicht gedeckt werden können.

Im Finanzierungsvoranschlag ist zu erkennen, dass ebenso die Summe der Auszahlungen (Code 32) höher ist als die Summe der Einzahlungen (Code 31) und sich somit ein Ergebnis aus der operativen Gebarung (SA1) von EUR - 554.300,00 ergibt.

Allen voran aufgrund einer hohen zu erwartenden Fördersumme für das in den Jahren 2023 und 2024 umgesetzte Hangwasser-Schutzprojekt in der Höhe von € 800.000, - weist das Ergebnis der investiven Gebarung (SA 2) ein positives Ergebnis in der Höhe von € 874.700,00 auf, wodurch sich in weiterer Folge ein positiver Nettofinanzierungssaldo (Saldo 3) ergibt.

Aufgrund der Sondertilgung eines Darlehens für das Hangwasser-Schutzprojekt in der Höhe von € 800.000, - und der Tilgung der weiteren Finanzschulden ergibt sich ein negatives Ergebnis aus der Finanzierungstätigkeit (Saldo 4).

Aus den Salden 3 und 4 ergibt sich somit ein deutlich negatives Ergebnis aus der voranschlagswirksamen Gebarung (Saldo 5) in der Höhe von € - 656.500,00. Dieser besagt, dass sich die liquiden Mittel der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn im Jahr 2025 verringern werden.

**Aufgrund der Tatsache, dass der Stand an liquiden Mitteln per 30.09.2024 nur € 67.273,63 betrug, der Saldo 5 des Haushaltsvoranschlages 2025 jedoch einen Wert von € - 656.500,00 aufweist, sind die rechtlichen Voraussetzungen für die Erstellung des Haushaltsvoranschlages grundsätzlich nicht erfüllt. Der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn droht somit im Laufe des Jahres 2025 die Zahlungsunfähigkeit!**

## **Diskussion (sinngemäß):**

Gröller: Die Abzüge des Landes sind der Wahnsinn. Es ist eine katastrophale Entwicklung wo keiner weiß wie es weitergeht. Für die jetzige Situation ist allen voran der Bund und das Land verantwortlich und es ist zu hoffen, dass diese die Gemeinden nunmehr auch entsprechend unterstützen. Es ist jetzt aber auch eine Chance für unsere Gemeinde, dass überfällige Themen mit negativen finanziellen Auswirkungen (z.B. Wasserverband Thermenland) mit Nachdruck angegangen werden. Auch muss kritisiert werden, dass das Thema der kostendeckenden Gebühreneinhebungen erst vor wenigen Jahren angegangen wurde. Unsere Gemeinde hat hier Unmengen an Geld verschenkt.

Reichl A.: Wir sind sicher nicht sorglos mit unseren finanziellen Mitteln umgegangen und haben wichtige Investitionen getätigt. Das Thema der Kostendeckungsgrade wurde früher in nahezu keiner Gemeinde thematisiert. Erst mit der Umstellung auf die VRV 2015 und den zunehmenden finanziellen Engpässen wurde das zum Thema. Unsere Marktgemeinde wird seine Hausaufgaben in den kommenden Monaten und Jahren erledigen und hofft natürlich auf entsprechende Unterstützungsmaßnahmen durch den Bund und das Land.



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

Web: [www.deutschkaltbrunn.eu](http://www.deutschkaltbrunn.eu)

Laschet: Wenn das Land beispielsweise einen gratis Kindergarten fordert, dass soll dieses auch die Kosten dafür tragen. Der Kindergarten kostet uns im kommenden Jahr über € 500.000,00 – das ist so nicht mehr tragbar.

Gröllner: Ist der Ankauf von 2 Schnupper-Klimatickets im Budget erfasst? 1 Ticket würde von Pro KaRo-Brunn bezahlt werden.

Reichl: Ist nicht erfasst aber kann so gerne gemacht werden.

## a) Abgaben und Entgelte

Nach den massiven Teuerungen der vergangenen Jahre und der jahrelang nicht-kostendeckenden Einhebung der Gemeindeabgaben, sollen nach den starken Erhöhungen im Jahr 2024 auch im kommenden Jahr weitere Abgaben und Entgelte erhöht werden:

### 1) Friedhofsentgelte

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass aufgrund eines sehr geringen Kostendeckungsgrades (32,62% im Durchrechnungszeitraum 2013 – 2023) bei den Kostenstellen „Friedhof Deutsch Kaltenbrunn“ und „Friedhof Rohrbrunn“ die Friedhofsentgelte ab dem Jahr 2025 auf die nachfolgende Werte erhöht werden sollen (Vorschreibung alle 10 Jahre):

- Grabstellenentgelt „Einzelgrab“: € 250,00 (statt € 146,00)
- Grabstellenentgelt „Doppelgrab“: € 300,00 (statt € 182,00)
- Grabstellenentgelt „Familiengrab“: € 400,00 (statt € 255,00)
- Grabstellenentgelt „Urnennische“: € 2.500,00 (statt € 1.500,00)
- Benützungsentgelt „Urnennische“: € 250,00 (statt € 150,00)
- Benützungsentgelt „Aufbahrungshalle“: € 350,00 (einmalige Vorschreibung), jeder weitere Tag € 10,00 (statt € 218,00 & € 1,00)

### Diskussion (sinngemäß):

Reichl A.: Durch diese Erhöhungen kann ein Kostendeckungsgrad von 55% erreicht werden.

**Auch bei den nachfolgenden Entgelten sollen einige Anpassungen vorgenommen werden:**

### Maschinen & Personal:

LKW	€ 70,-- / Stunde
Gemeindetraktor	€ 70,-- / Stunde
Pritschenwagen	€ 50,-- / Stunde
Arbeitsstunde	€ 35,-- / Stunde

### Präsentations- / Veranstaltungstechnik:

Kaution Tonanlage	€ 100,--
Miete Tonanlage	€ 50,-- / Veranstaltungstag



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Kaution Hüpfburg € 100,--  
Miete Hüpfburg € 50,-- / Veranstaltungstag

## Gebäude:

### Vereinshalle Deutsch Kaltenbrunn:

Miete exkl. Betriebskosten € 70,-- / Veranstaltungstag  
Trainingsgebühr (ganzjährig) inkl. Betriebskosten € 50,--  
Reinigungsgebühr bei Bedarf € 35,-- / Stunde  
Miete 1 Biertisch (für Private & Firmen) € 3,--  
Miete 1 Bierbank (für Private & Firmen) € 1,--  
Betriebskosten nach Verbrauch

### Halle Rohrbrunn:

Miete inkl. Betriebskosten € 100,-- / Veranstaltungstag  
Reinigungsgebühr bei Bedarf € 35,-- / Stunde  
Sporteinheit inkl. Betriebskosten € 5,-- / Einheit

### Turnsaal Deutsch Kaltenbrunn:

Miete inkl. Betriebskosten € 100,-- / Veranstaltungstag  
Reinigungsgebühr bei Bedarf € 35,-- / Stunde  
Sporteinheit inkl. Betriebskosten € 5,-- / Einheit

### Turnsaal Rohrbrunn:

Miete inkl. Betriebskosten € 100,-- / Veranstaltungstag  
Reinigungsgebühr bei Bedarf € 35,-- / Stunde  
Sporteinheit inkl. Betriebskosten € 5,-- / Einheit

### Gemeindezentrum Deutsch Kaltenbrunn:

Miete „Sitzungssaal“ inkl. Betriebskosten € 50,-- / Veranstaltungstag  
Miete „Saal klein“ inkl. Betriebskosten € 100,-- / Veranstaltungstag  
Miete „Saal groß“ inkl. Betriebskosten € 150,-- / Veranstaltungstag  
Reinigungsgebühr bei Bedarf € 35,-- / Stunde  
Sporteinheit inkl. Betriebskosten € 5,-- / Einheit

### Frisör Reichl:

laut Vertrag

### Miete BTU:

laut Vertrag

### Miete ehem. Volksschule RB

laut Vertrag

## Pachte:

Acker € 300,-- / ha  
Wiese € 180,-- / ha



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

## Tagesheimstätte:

1 Tag / Woche	€ 26,--
2 Tage / Woche	€ 35,--
3 Tage / Woche	€ 52,--
4 Tage / Woche	€ 70,--
5 Tage / Woche	€ 88,--

**Materialkostenbeitrag Kindergarten:** € 10,-- / Monat

Alle weiteren Abgaben und Entgelte sollen nicht geändert werden.

**Diskussion (sinngemäß):** keine

## **b) Höhe des Kassenkredits**

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass der Kassenkredit zur jährlichen Überbrückung zu beschließen ist. Die maximale Höhe des Kassenkredits beträgt € 508.933,33.

**Diskussion (sinngemäß):** keine

## **c) Gesamtbetrag der aufzunehmenden Darlehen**

Die Vorsitzende berichtet, dass im Jahr 2025 keine zusätzlichen Darlehen aufgenommen werden sollen. Es sollen jedoch zur Entlastung der Gemeindefinanzen bestehende Darlehen umgeschuldet werden inkl. Laufzeitverlängerung.

**Diskussion (sinngemäß):** keine

## **d) Stellenplan**

Die Vorsitzende berichtet über den Stellplan der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn für das Jahr 2025:

- 1 Leiter des Gemeindeamts
- 2 Kanzlei
- 6 Kindergartenpädagogen & -pädagoginnen
- 3 Kindergartenhelferinnen
- 4 Bauhof
- 2 Reinigung

**Diskussion (sinngemäß):** keine



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

## e) Mittelfristiger Finanzplan

*Bürgermeisterin Reichl berichtet gemeinsam mit Amtsleiter Patrick Fuchs über die wichtigsten Kennzahlen und Investitionen des Mittelfristigen Finanzplanes für die Jahre 2025 – 2029 (Beilage 5).*

Die zu erwartenden Einnahmen und Ausgaben bzw. Abgaben und Entgelte wurden entsprechend fortgeschrieben und folgende investive Vorhaben (vorläufig) erfasst:

### 2026:

Parkplätze Gesundheitszentrum	€ 12.500,00
Löschwasserteich Strobl GmbH	€ 25.000,00
Sanierung Friedhof Deutsch Kaltenbrunn	€ 100.000,00
Sanierung Aufbahrungshalle Rohrbrunn	€ 15.000,00
Modernisierung Pumpstation Schenkenberg	€ 25.000,00
Kanal-Digitalisierung	€ 55.000,00

### 2027:

PV-Speicher Kindergarten Deutsch Kaltenbrunn	€ 10.000,00
Sanierung Friedhof Deutsch Kaltenbrunn	€ 10.000,00
Kanal-Digitalisierung	€ 55.000,00
Erweiterung Straßenbeleuchtung	€ 25.000,00
Erneuerung Fuhrpark Bauhof	€ 15.000,00

### 2028:

Kanal-Digitalisierung	€ 55.000,00
-----------------------	-------------

### 2029:

Parkplätze Spar Kienreich	€ 30.000,00
---------------------------	-------------

**Diskussion (sinngemäß):** keine

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn beschließt einstimmig den Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2025 gemäß der Beilage 1. Dieser Beschluss umfasst gleichzeitig die darin enthaltenen Abgaben und Entgelte, die Höhe des Kassenkredites, den Gesamtbetrag der aufzunehmenden Darlehen, den Stellenplan und den mittelfristigen Finanzplan. Die Höhe des Saldos 0 „Nettoergebnis“ des Ergebnishaushalts beträgt € - 506.200,00 die Höhe des Saldos 5 „Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung“ des Finanzierungshaushalts beträgt € - 656.500,00.

## **ad 8) Beratung & Beschlussfassung Deckungsfähigkeit innerhalb einer Gruppe des Haushaltsvoranschlags 2025**

Die Vorsitzende berichtet über folgende Regelung bezüglich Deckungsfähigkeit innerhalb einer Gruppe beim Voranschlag 2025:



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

Web: [www.deutschkaltenbrunn.eu](http://www.deutschkaltenbrunn.eu)

---

Gemäß Paragraph 20 Abs. 4 Bgld. GHO 2020, kann bei Ansätzen innerhalb einer Gruppe zur besseren wirtschaftlichen Verwendung der Mittel durch einen Beschluss des Gemeinderats bestimmt werden, dass Ersparungen bei einem Ansatz ohne besondere Beschlussfassung zum Ausgleich des Mehrerfordernisses bei einem anderen Ansatz herangezogen werden dürfen (einseitige oder gegenseitige Deckungsfähigkeit).

**Diskussion (sinngemäß):** keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, dem Beschluss über die Deckungsfähigkeit innerhalb einer Gruppe des Voranschlags 2025 gemäß Paragraph 20 Abs. 4 Bgld. GHO 2020 zuzustimmen.

**Abstimmung:** Einstimmig

## **ad 9) Beratung & Beschlussfassung Kassenkredit-Vertrag**

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass der Kreditvertrag zum im Gemeinderat beschlossenen Kassenkredit in der Höhe von max. 1/6 der veranschlagten Einzahlungen des Finanzierungshaushalts des laufenden Haushaltsjahres 2024 separat beschlossen werden muss.

Das Angebot der Raiffeisen Regionalbank Güssing-Jennersdorf eGen lautet:

Sollzinssatz in der Höhe von 3,75% p.a. (= EURIBOR 3-Monatssatz + Aufschlag 0,875%-Punkte) mit vierteljährlicher Anpassung, erstmals am 01.01.2025.

Die Rahmenprovision beträgt 0,25%. Der Kassenkredit ist innerhalb der Jahresfrist abzudecken, das ist bis zum 31.12.2025. Der vorliegende Vertrag verursacht keine Kosten, solange der Kassenkredit nicht in Anspruch genommen wird.

**Diskussion (sinngemäß):** keine

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, dem erläuterten Kassenkredit-Vertrag der Raiffeisen Regionalbank Güssing-Jennersdorf eGen zuzustimmen.

**Abstimmung:** Einstimmig

## **ad 10) Beratung & Grundsatzbeschlussfassung Bankomat**

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass die BKS Bank AG Interesse an der Einrichtung eines Bankomaten am bisherigen Standort im Gebäude der UNIQA Generalagentur Wagner in der Oberen Marktstraße in Deutsch Kaltenbrunn hat und unserer Marktgemeinde das nachfolgende Angebot unterbreitet hat:





# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Anzahl Bankomatbehebungen p.a.	Kostenbeteiligung der Gemeinde an die BKS pauschal p.a. inkl. USt.
größer 45.000	EUR 0,00
30.000 – 44.999	EUR 1.000,00
20.000 – 29.999	EUR 2.000,00
15.000 – 19.999	EUR 3.000,00
0 – 14.999	EUR 4.000,00

Wird bis 31.12.2026 entweder der Zahlungsverkehr unserer Marktgemeinde nicht über die BKS Bank AG abgewickelt oder wird kein weiteres Finanzierungsdarlehen bei der BKS Bank AG abgeschlossen, kommt u.a. Staffelung zur Anwendung:

Anzahl Bankomatbehebungen p.a.	Kostenbeteiligung der Gemeinde an die BKS pauschal p.a. inkl. USt.
größer 45.000	EUR 0,00
30.000 – 44.999	EUR 2.000,00
20.000 – 29.999	EUR 3.000,00
15.000 – 19.999	EUR 4.000,00
10.000 – 14.999	EUR 5.000,00
0 – 9.999	EUR 6.000,00

Die Vertragslaufzeit würde 5 Jahre betragen. Die genannten Preise unterliegen keiner Indexierung. Weitere Details müssen separat in einer abzuschließenden Bankomatsnutzungsvereinbarung geregelt werden. Vom Land Burgenland wird eine jährliche Bedarfszuweisung in der Höhe von € 2.000,00 gewährt.

## Diskussion (sinngemäß):

Gröller: Der Standort würde der gleiche bleiben?

Reichl A.: Voraussichtlich ja. Als Alternative wird jedoch auch ein möglicher Standort beim Gemeindezentrum geprüft.

Iszovits: Ich halte einen Bankomaten für nicht notwendig, da sehr viele Transaktionen mittlerweile digital abgewickelt werden. Zudem ist die finanzielle Situation unserer Marktgemeinde ja bekanntlich auch nicht gut.

Laschet: Ich bin der gleichen Meinung. Wir haben auf der einen Seite die Straßenbeleuchtungszeiten verkürzt, was kaum zu finanzieller Entlastung führt und auf der anderen Seite wollen wir jetzt hohe Summen für einen Bankomat ausgeben. Das passt meiner Meinung nach nicht zusammen.

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, dem vorliegenden Angebot der BKS Bank AG zur Einrichtung eines Bankomaten in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn zuzustimmen.



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

## **Abstimmung:**

Dafür: Reichl A., Wolf, Fröhlich, Pfingstl, Weber Ch., Geschl, Strobl, Schneckner, Jagsch, Gröller, Körper, Mayrhofer, Himler, Erkingner, Weber R.

Dagegen: Laschet, Iszovits, Laschalt

## **ad 11) Beratung & Vergabe Kanal-Digitalisierung ABA BA 102**

Die Vorsitzende berichtet, dass die im Jahr 2023 gestartete Kanal-Digitalisierung je nach finanzieller Möglichkeit in den kommenden Jahren weitergeführt werden soll. Es sind noch ca. 32 km Leitungsnetz zu digitalisieren, was Kosten in der Höhe von ~ € 228.000,00 verursachen wird. Abzüglich Förderungen verbleibt der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn ein Eigenfinanzierungsanteil in der Höhe von ~ € 146.000,00.

Dem erläuterten Vorhaben liegt nunmehr ein Angebot der Firma Höhenberger Engineering & Partner Interdisziplinäre GmbH zugrunde. Dieses lautet auf einen Angebotspreis von € 3,00 / lfm exkl. USt. mit einer Indexanpassung gemäß dem VPI mit Stichtag 01.01.2025 für folgende Leistungen:

- Administrative Tätigkeiten
- Vermessung aller sichtbaren Anlagenteile
- Sachdatenerhebung
- Zustandsklassifizierung

*Anmerkung: Ab dem Jahr 2026 werden Förderungen für Kanal-Sanierungen nur mehr bei Vorliegen eines vollständigen Katasterplans gewährt.*

**Diskussion (sinngemäß):** keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, das erläuterte Angebot der Firma Höhenberger Engineering & Partner Interdisziplinäre GmbH anzunehmen und die Kanal-Digitalisierung in den kommenden Jahren je nach finanzieller Möglichkeit weiterzuführen.

**Abstimmung:** Einstimmig

## **ad 12) Beratung & Beschlussfassung LKW-Fahrverbote Bezirk Jennersdorf**

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass am 26.11.2024 eine Besprechung der Bezirkshauptmannschaft Jennersdorf mit zahlreichen GemeindevertreterInnen des Bezirkes Jennersdorf zum Thema „LKW-Fahrverbote“ stattgefunden hat.

Inhalt der Besprechung war das Begehren mehrerer Gemeinden, LKW-Fahrverbote ausgenommen Ziel- und Quellverkehr in den betroffenen Gemeinden umzusetzen.

Nach ausführlicher Beratung soll der nachfolgende Antrag zur Einleitung eines offiziellen Ermittlungsverfahrens bei der Bezirkshauptmannschaft Jennersdorf eingebracht werden:



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

---

Ein LKW-Fahrverbot für LKW über 7,5 t möge für die gesamte B 65, von der Landesgrenze mit der Steiermark bis zur Kreuzung mit der L 116 verordnet werden (durch das Gemeindegebiet von Heiligenkreuz i.L., von der Krzg. mit der B 57 bis zur Staatsgrenze besteht ohnedies schon ein entsprechendes Fahrverbot). Ausgenommen hiervon soll der Ziel- und Quellverkehr in den Bezirken Güssing und Jennersdorf werden.

Ein LKW-Fahrverbot für LKW über 7,5 t für die B 57 von der Kreuzung mit der B 65 bis zur Landesgrenze mit der Steiermark möge ebenfalls verordnet werden. Ausgenommen hiervon soll der Ziel- und Quellverkehr in den Bezirken Güssing und Jennersdorf werden.

Ein LKW-Fahrverbot für LKW über 7,5 t auf der L 116, zwischen Kreisverkehr in Jennersdorf und Kreuzung Anschlussstelle (Auf- und Abfahrt Knoten S7, Heiligenkreuz i.L.). Ausgenommen hiervon soll der Ziel- und Quellverkehr im Ortsteil Rax, in den Gemeinden Weichselbaum und Mogersdorf und vom/zum Wirtschaftspark in Heiligenkreuz i.L. werden.

Als Ergänzung fordert die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn regelmäßige Verkehrszählungen zur wiederkehrenden Erhebung des LKW-Aufkommens in den Ortsteilen Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn. Bei einer feststellbaren Erhöhung des Aufkommens sollen auch wirksame Maßnahmen in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn umgesetzt werden.

## **Diskussion (sinngemäß):**

Weber R.: Nach dem Vollausbau der S7 wird sich sicher mehr Verkehr auf die Autobahn verlagern. Eine Zufahrt zum S7 Knoten Rudersdorf ist aber natürlich für alle legitim.

Die Vorsitzende stellt den Antrag, der zuvor erläuterten Vorgehensweise zuzustimmen.

**Abstimmung:** Einstimmig

## **ad 13) Allfälliges**

Weber R.: Es soll darüber beraten werden, ob die Gemeinderäte im Jahr 2025 auf das Sitzungsgeld und die Gemeindevorstände auf 50% ihres Gehaltes verzichten würden. Es wäre ein schönes Zeichen um der Bevölkerung zu signalisieren, dass auch wir Gemeinderäte die finanzielle Situation ernst nehmen. Vielleicht könnte dies bei der nächsten Vorstandssitzung beraten werden.

Reichl A.: Ich halte das für einen guten Ansatz. Wir werden uns nach den rechtlichen Möglichkeiten erkundigen und den Vorschlag dann bei der nächsten Vorstandssitzung besprechen.



# Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: [post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at](mailto:post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at)

Web: [www.deutschkaltbrunn.eu](http://www.deutschkaltbrunn.eu)

## Die nächsten Termine:

- Landtagswahl am Sonntag 19. Jänner 2025 von 08.00 – 12.00 Uhr / vorgezogener Wahltag am Freitag 10. Jänner 2025 von 17.00 – 20.00 Uhr
- Stammzellen-Typisierungsaktion am Samstag 01. Februar 2025 von 08.00 – 12.00 Uhr im Gemeindezentrum
- Nächste Gemeinderatssitzung Mitte / Ende März 2025

Nachdem sonst niemand mehr das Wort wünscht und die Tagesordnung erschöpft ist, schließt die Vorsitzende mit Dankesworten an die Erschienenen um 20:05 Uhr die Sitzung.

Der Schriftführer  
Patrick Fuchs, BA-MA

Die Protokollbeglaubiger  
Robert Wolf

Die Bürgermeisterin  
Andrea Reich



Mag. Gerald Mayrhofer

Thomas Himler

Beilage 1: Mitteilung Nachtragsvoranschlag 2024

Beilage 2: Bedarfserhebungs- und Entwicklungskonzept Kinderbildungs- & Betreuungseinrichtung Deutsch Kaltenbrunn

Beilage 3: Haushaltsvoranschlag 2025

Beilage 4: Vorbericht zum Haushaltsvoranschlag 2025

Beilage 5: Mittelfristiger Finanzplan 2024 - 2028